

いけだ じょうほう 池田 ぐらしの じょうほう

Ikeda public information 池田生活指南 이케다시 생활 정보
Laporan berkala kota ikeda dalam berbagai Bahasa

いけだしこくさいこうりゅうせんたー
池田市国際交流センター
072-735-7588
imc20151101@gmail.com

ねん がつ
2021年7月
Vol.56



IMC 정보안내

외국인상담창구

일상생활의 고민 및 궁금한 점이 있으시면 언제든지 상담하여 주십시오.
상담자의 개인정보를 엄수합니다. 상담은 무료입니다.

- 시간 매일 (영어) , 목요일 오후 1시~ 4시 (베트남어) ,
매월 둘째주, 넷째주 수요일 오전9시 부터 오후 1시 (인도네시아어) ,
수요일 오후 1시30분 부터 오후 4시30분 (중국어) , 공휴일 제외
- 내용 네이티브 상담원대응. 그 외의 언어는 통역기 대응
- 대상 외국인시민

Zoom 일본어살롱

- 일시 화, 목, 토 오전 10시~11시 45분 사이의 45분정도 (공휴일 제외)
- 내용 Zoom 자원봉사와 일본어를 통해 교류하며 배움
- 대상 외국인시민

IMC 일본어살롱

- 시간 목요일 오전10시 ~ 11시30분 (공휴일은 제외)
- 내용 자원봉사와 교류하며 일본어학습
- 대상 일본어를 학습하고 싶은 외국인시민

T B Y 「To Be Yourself」

- 외국에 뿌리를 가진 어린이들의 모임
- 시간 토요일 오전 10시 ~ 11시40분 (공휴일 제외)
- 내용 일본어 공부, 학교숙제, 놀이공간 제공
- 대상 외국에 뿌리를 가진 초·중학생

Languages

English
Indonesian
中文
한국어
やさしい日本語 にほんご

【코로나 바이러스 감염 확산으로 인한 안내】

· 페이스북에 게재되어 있는 이벤트 및 강좌는 중지·연기 될 가능성이 있습니다.
사전에 IMC 페이스북을 참조, 또는 직접 문의해 주십시오.

이케다시의 알림

시정 토픽

새로운 의료증 발행

6월 교부 부터 다음의 두 가지가 변경됩니다. 연도 갱신에 해당하는 대상자에게 6월 중순 새로운 의료증을 송부합니다.

①의료증이 카드사이즈로 변경

변경 전



변경 후



②매년 유효기한 갱신없이 연령 유효기간 까지로 사용가능으로 변경

매년 갱신할 필요 없이 장기간 사용할 수 있게 변경되었습니다. 사용으로 인한 파손 등이 발생한 경우에는 보험의료과에서 교환해 드립니다. ※연령 도달일은 18세에 이르는 시점 후의 최초의 3월31일입니다.

문의 보험의료과 ☎072-754-6258

열사병은 예방이 중요합니다.

● 다음과 같은 경우에는 망설임 없이 구급차를 부릅니다.

- 의식이 몽롱하여 뚜렷하지 않다.
- 직접 수분섭취가 어렵다.

※구급차를 부르지 않는 경우라도 적극적으로 병원에서 진찰을 받습니다.

● 열사병이 의심되는 경우의 응급수단

- 옷의 여밈을 헐렁하게 풀고 시원한 장소 (그늘, 냉방이 잘되는 장소 등)에서 휴식
- 의식이 뚜렷한 경우에는 수분보충 (이온음료가 효과적)
- 필요한 경우 얼음 등으로 몸을 식힌다. (과하지 않도록 주의)



문의 소방서 구급 담당과 ☎072-751-0119

지역 육아지원 거점 「테시마노 모리 (てしまの森)」오픈

영유아와 보호자간의 교류, 육아 관련 상담 및 상담회, 이벤트 공간을 6월1일 (화)부터 OPH이시바시 테라스 부지 내 시설 (테시마키타 1-4-17)에 개설 합니다. 장난감, 그림책을 준비하고 여러분의 이용을 기다립니다.

※이벤트 공간 및 개최 등의 이용 · 참가는 사전 예약제입니다.



문의는 육아지원과 ☎072-754-6252



시 홈페이지에 신종 코로나 바이러스 백신에 관한 정보를 다언어로 게재하고 있습니다.



특집

레벨4「피난지시」 시에는 반드시 피난하여 주십시오!

피난정보 알림방법이 변경 되었습니다.

일본에서는 재해시 피난행동 강령에 대한 주민의 이해를 돕기 위해 5단계로 표시한 「경계레벨」에 대해 재정비하였습니다. 「피난권고」와 「피난지시 (긴급)」로 2종류였던 레벨4는 『피난지시』1종류로 단일화되어 시가 『피난지시』를 발령한 시점에서 전원이 반드시 위험한 장소로부터 피난해야 하는 경계레벨로 변경되었습니다.

피난권고 · 피난지시단일화

재해레벨	상황	피난정보
5	재해발생	재해발생 정보
4	발생위험 (피난시간 확보곤란)	피난지시 (긴급)
	발생위험 (피난시간 확보곤란)	피난권고
3	이후 피난지시 및 권고 발령 가능성	피난준비 · 고령자 등 피난개시



경계레벨	피난정보
5	긴급안전확보
4	피난지시
3	노약자 피난

여러가지 피난방법을 염두해둡니다.

「피난소」에 많은 사람이 밀집하면 신형 코로나 바이러스 감염의 위험성이 높아 집니다. 피난소에서도 공간확보 및 환기를 철저히하는 등 감염예방에 만전을 기하지만, 「자신의 생명은 자신이 지킨다」는 의식을 가지고 감염증 대책에 협력을 부탁드립니다.

자택에 머무르는 재택피난

강변 및 저지대, 경사로 같은 위험한 장소가 아닌 튼튼한 건물로 고층에 거주하고 있는 분은 자택에서 피난생활을 하는 「재택피난」도 고려하여 주십시오.
해저드 맵에서 다음의 3가지에 해당하는지 확인합니다.

- ☑ 가옥의 붕괴 · 유실의 위험 여부
- ☑ 침수 등에 견딜수 있는 높은 곳인가
- ☑ 물 · 음료 등 비축용품의 유무
- ※전기 · 가스 · 수도 · 화장실 등을 사용하지 못하는 상황도 가정합니다.



친척 · 지인 및 호텔 등으로 분산하여 피난

재해위험이 적은 친척 및 지인의 집에 평소부터 재해시 피난상황을 가정하여 상담 합니다. 호텔로 피난하는 상황을 가정하여 숙박료 등에 대해 확인합니다..

지금부터 가능한 사전준비

재해의 종류에 따라 가정되는 위험 및 대응은 다릅니다.
각기 다른 재해를 이미지화 하여 안전을 위한 대처방법에 대해 생각합니다.

①사전준비

- 해저드 맵을 확인하여, 위험한 장소를 파악한다.
- 집 근처의 위험을 확인한다.
- 안부 확인방법 및 흩어진 경우 집합장소 등을 평소부터 정해둔다.

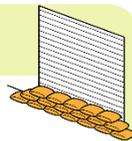
②피난장소 · 경로확인

피난장소 · 경로확인과 동시에 지인의 집으로 피난, 자택이나 맨션 등의 상층부로의 피난에 대해 검토합니다.



③실내 안전대책

- 가구는 넘어지지 않도록 벽에 고정한다.
- 침실 및 아이방에는 큰 가구를 놓지 않는다.
- 손이 닿는 곳에 손전등, 슬리퍼, 호루라기를 놔둔다.
- 풍수해 대책으로서 베란다 및 정원에 바람에 날라갈 수 있는 물건을 치우거나 고정한다.
- 침수대책을 위해 필요에 따라 흙이나 지수판을 준비한다.



④방재용품 준비 · 확인

생존배낭에 넣어 비상시 에는 즉시 가지고 나갈 수 있도록 합니다. 또한, 수도 등 라이프라인이 멈춘 경우를 위해 최소 3일분의 식료 · 음료 · 생활필수품을 비축합니다.

비축품은 평소 구입하는 분량에서 조금 많은양을 구입, 정기적으로 소비 하고 먹은 만큼 채워 넣는 롤링스톡을 실천하여 어려움 없이 비축 합니다.



⑤정확한 정보수집

긴급시 도움이 되는 각종 정보를 인터넷 등으로 부터 정보수집하여 실제 피난상황시 활용합니다.



단, 재해시에는 SNS 등에서 잘못된 정보가 확산될 우려가 있습니다. 확인되지 않은 정보에 대해서는 무분별한 확산을 자제하고 일본 정부 및 지방자치단체에서 발신 하는 정확한 정보를 입수합니다.

⑥가족, 소중한 사람과 함께 마이 타임라인을 만들어요

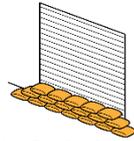
마이 타임라인은, 재해시 자신과 가족 이 취해야할 행동에 대해 「언제」「누가」「무엇을 할 것 인가」를 미리 시간의 흐름에 따라 정리한 각자의 방재계획입니다. 소중한 생명을 지키기 위해 여러분의 자조, 공조 대처는 필수 불가결 합니다. 신변에 발생할 수 있는 위험에 대해 「주의·준비·행동」할 수 있도록 「마이 타임라인」을 작성합니다.

문의 위기관리과 ☎ 072-754-6263

환경·안전

만일의 침수피해에 대비하여 「흙 스테이션」이용합니다.

본시에서는 호우 및 태풍에 대비하여 흙 스테이션을 설치하고 있습니다. 흙의 무게는 1봉당 15~20kg입니다. 수해에 대비하기 위한 만큼 가져가십시오. (원칙적으로 1인당 10봉까지). 또한, 흙을 운반하기 위한 차량 등은 각자 준비해 주십시오. 희망하는 경우 토목관리과로 연락하여 주십시오. ※흙의 회수는 실시하지 않습니다.



흙 스테이션 설치장소 일람

설치장소	주소	설치장소	주소
시청 주차장	쵸난 1-1-1	사나에노 모리 회관	코다 4-7-2
키베회관	키베쵸 136	코우묘공원	쵸난 3-5-3
스이게츠 공원	하치즈카 3-6-1	이시바시 초등학교 정문 앞	이구치도 3-3-30
히메무로·무로마치회관	히메무로 쵸3-1	이시바시 역 앞 공원	이시바시 1-15

문의 토목관리과 ☎ 072-754-6270

플라스틱 트레이 회수 대상 확대



7월부터 플라스틱 쓰레기를 줄이기 위해, 기존의 타는 쓰레기로 분리수거하였던 「비닐봉투」 및 「페트병 뚜껑·라벨」은 플라스틱 트레이에 추가하여 분리수거 합니다.

자원 재활용을 위해 쓰레기 분리에 협력하여 주십시오.

문의 환경정책과 ☎ 072-754-6240

신형 코로나 백신 접종 이후의 예정

시 홈페이지에 신종 코로나 바이러스 백신에 관한 정보를 다언어로 게재하고 있습니다.



백신접종 쿠폰은 7월중 대상자 전원에게 발송 예정입니다. 수취한 쿠폰은 분실하지 않도록 보관에 주의하여 주십시오.

- 기초질환이 있는 분
 - 고령자 시설 등의 종사자
 - 60~64세에 해당하는 분
- ※65세 이상도 접종가능

상기에 해당하는 분의 예약은 7월 중순으로 예정하고 있으며, 접종시작 시기는 8월 이후로 예정하고 있으나, 백신공급 및 예약상황에 따라 시작시기가 전후될 수 있으므로 상시, 시 홈페이지 및 임시 전단지, 시 콜센터 등에서 확인하여 주십시오..

문의 이케다시 신종 코로나 백신 콜센터 ☎0570-070-767

오전 9시 ~ 오후 5시 (토 · 일요일, 공휴일 포함)



★ Japan Legal Support Center
Multilingual Service

Information and services necessary to solve troubles such as divorce are provided at Japan legal Support Center (HOUTERASU) in English, Chinese, Portuguese, Spanish, Korean, Vietnamese, Nepalese, Tagalog, and Thai. You can talk on the phone with an interpreter and staff member in a three way conversation.

Date and Time 9:00 am ~ 5:00 pm

Inquiries HOUTERASU OSAKA (1-12-5, Nishitemma, Kita-ku, Osaka, Osaka Bengoshi-kaikan B1F)

☎0570-078377

Fee Free of charge

★ Yorisoi Hot Line

Available from anywhere in Japan, experts provide advice over the phone in English, Chinese, Korean (South and North), Tagalog, Thai, Vietnamese, Nepalese, Spanish, and Portuguese. Please contact the following number if you have any trouble from anyone or about anything. Do not feel like you need to solve the problem all by yourself. Contact Details

☎0120-279-338

★ Consultation for Foreigners

Providing information in 10 different languages, and consultation free of charge.

Consultation is available on weekdays: 9:00 am ~ 8:00 pm (except holidays)

Tuesdays, Wednesdays, and

Thursdays: 9:00 am ~ 5:30 pm

Sundays: 1:00 pm ~ 5:00 pm (2nd and 4th)

Please visit us. Telephone, email and fax are also available.

Inquiries Osaka Foundation of International Exchange (2-5, Hommachi-bashi, Chuoh-ku, Osaka My Dome Osaka 5th floor)

☎06-6941-2297 ☎06-6966-2401

✉jouhou-c@ofix.or.jp

★ Layanan Multibahasa Pusat Bantuan Hukum Jepang

Pusat bantuan hukum jepang (Houterasu) yang dapat memberikan informasi dan layanan yang diperlukan untuk menyelesaikan masalah hukum seperti perceraian dll, dapat memberikan bantuan dengan bahasa Inggris, Cina, Portugis, Spanyol, Korea, Vietnam, Nepal, Tagalog dan Thailand. Melalui sambungan telepon triple yaitu anda, penerjemah dan staf Houterasu.

Waktu 9:00 am ~ 5:00 pm

Hubungi Houterasu Osaka (Osaka-shi Tenman 1-12-5 Osaka Lawyer Building Lt.B1)

☎0570-078377

Biaya Gratis

★ Hotline

Dapat dihubungi dari manapun. Konselor telepon spesialis tersedia dalam bahasa Inggris, Cina, Korea, Tagalog, Thailand, Vietnam, Nepal, Spanyol dan Portugis. Kami dapat menerima masalah apapun dan dari manapun, jangan simpan masalah sendiri jadi silahkan menghubungi kami.

Cara menelpon tekan nomor

☎0120-279-338

dan pilih tombol nomor sesuai dengan apa yang ingin anda konsultasikan.

★ Konsultasi orang asing Osaka

Memberikan informasi dalam berbagai bahasa (10 bahasa) dan menawarkan konsultasi gratis. Konsultasi akan berlangsung dari Senin hingga Jumat 9:00 am ~ 8:00 pm (Tutup pada hari libur) Selasa, Rabu, Kamis 9:00 am ~ 5:30 pm Minggu ke 2 dan ke 4 hari Minggu 1:00 pm ~ 5:00 pm. Silahkan datang langsung atau melalui telepon, email dan fax.

Hubungi Osaka Foundation of International Exchange (Osaka-shi Chuuou-ku Honmachibashi 2-5 MyDome Osaka Lt. 5)

☎ 06-6941-2297

☎ 06-6966-2401

✉ jouhou-c@ofix.or.jp



★ 일본사법지원센터 다언어서비스
이혼등 법적인 문제의 해결이 필요한 정보나

서비스를 제공 받을수있는 일본사법지원센터 (법테라스) 영어, 중국어, 포르투갈어, 스페인어, 한국어, 베트남어, 네팔어, 타갈로그어, 태국어로 대응 하고 있습니다. 전화로 의뢰인과 통역자, 법테라스 직원 3자상담이 가능합니다.

일시 오전9시 ~ 오후5시까지

문의처 법테라스오사카 (오사카시 니시텐만1-12-5오사카변호사회관B1F)

☎0570-078377

비용 무료

★ 요리소이 핫라인

전국 어디서든 걸수 있습니다. 영어, 중국어, 한국·조선어, 타갈로그어, 타이어, 베트남어, 네팔어, 스페인어, 포르투갈어에 대응하는 전화 상담의 전문인이 기다리고 있습니다. 여러분의 어떤 고민이라도 상담 가능하오니 혼자 고민하지 마시고 전화 주십시오. 이용방법은

☎0120-279-338

에 전화하면 음성안내가 흘러나오니 상담하고 싶은 것을 선택해 주십시오.

★ 오사카부 외국인 상담

다언어 (10언어) 로 정보제공, 무료상담을 실시

하고 있습니다. 상담은 월 ~ 금요일 오전 9시~오후 8시 (휴일은 휴무) 화, 수, 목요일 오전9시~오후5시30분, 제2, 제4일요일 오후1시~오후5시 까지 직접 오시거나, 전화나 메일, 팩스로도 접수 받고 있습니다.

문의처 오사카부 국제교류재단 (오사카시 추오쿠 혼마치바시2-5마이돔오사카5층)

☎ 06-6941-2297

☎ 06-6966-2401

jouhou-c@ofix.or.jp